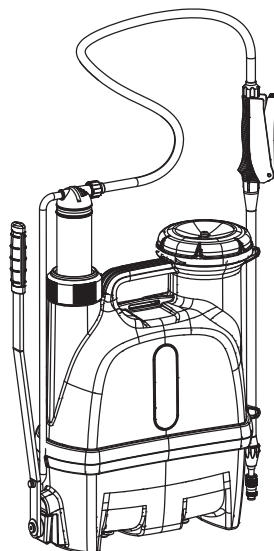




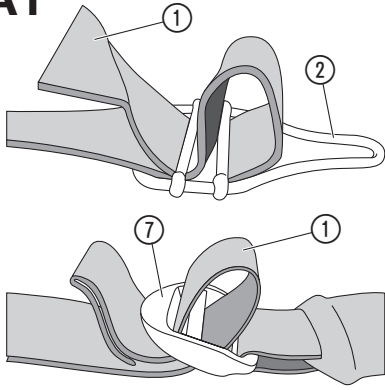
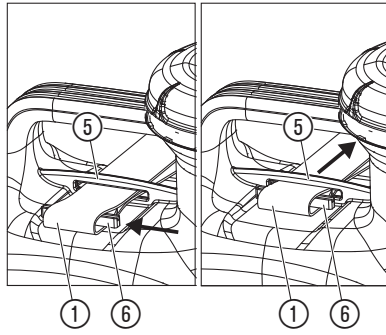
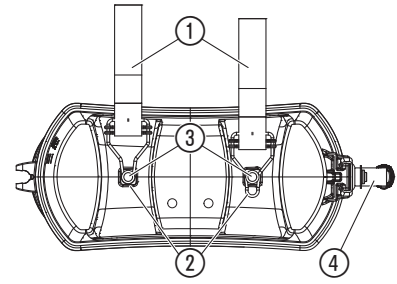
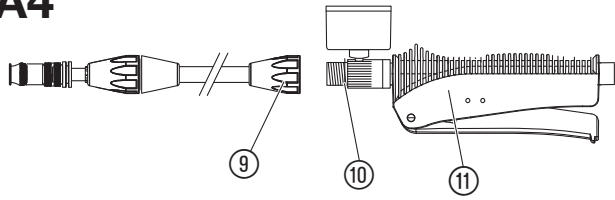
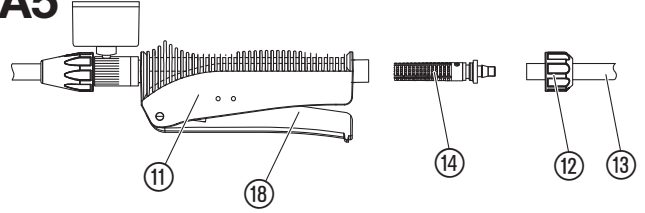
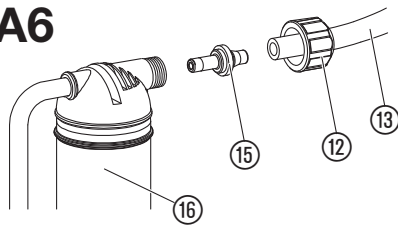
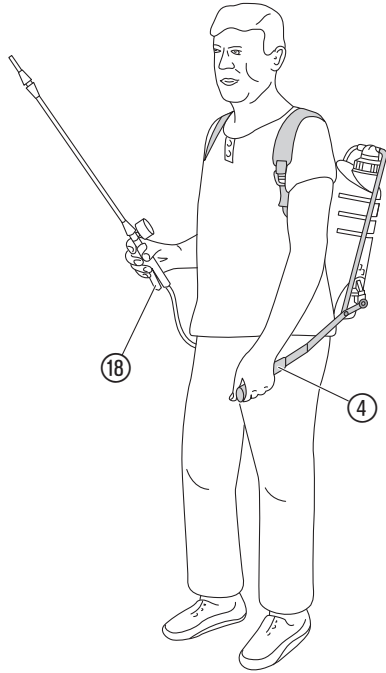
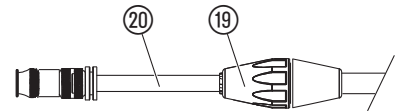
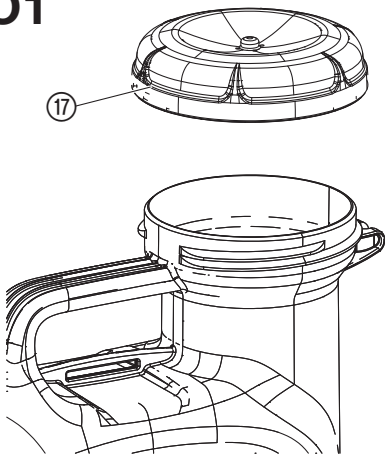
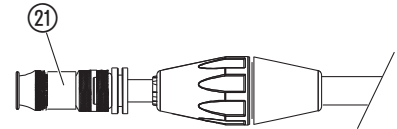
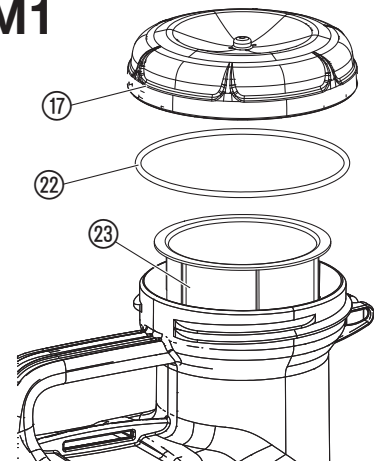
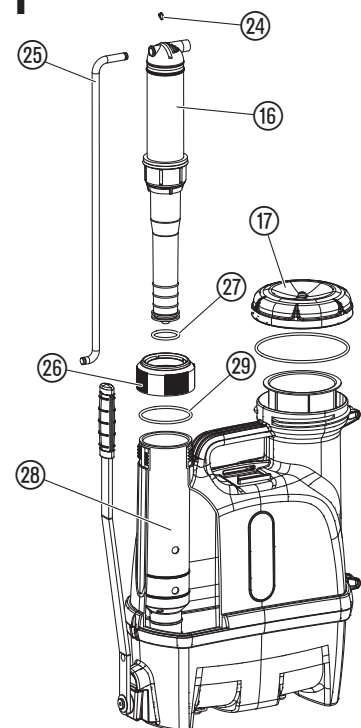
12L

Art. 11140



**LV Lietošanas instrukcija**  
Mugursomas smidzinātājs

---

**A1****A2****A3****A4****A5****A6****O2****O3****O1****O4****M1****T1**

## LV GARDENA Mugursomas smidzinātājs 12L

Oriģinālās instrukcijas tulkojums.

Lūdzam rūpīgi izlasīt lietošanas instrukciju un ņemt vērā tās norādījumus. Ar šīs lietošanas instrukcijas palīdzību iepazīstieties ar mugursomas smidzinātāju, tā pareizo lietošanu, kā arī drošības norādījumiem.

Drošības apsvērumu dēļ bērni un jaunieši līdz 16 gadiem, kā arī personas, kas nav izlasījušas šo lietošanas instrukciju, nedrīkst lietot šo izstrādājumu. Nelietojiet izstrādājumu, kad esat noguris, slims vai lietojis alkoholu, narkotikas vai medikamentus.

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabāiet šo lietošanas instrukciju.

### **Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:**

**GARDENA Mugursomas smidzinātājs** paredzēts šķidru, šķīdinātājus nesaturošu kaitēkļu apkarošanas līdzekļu<sup>1)</sup>, nezāļu apkarošanas līdzekļu<sup>1)</sup>, mēslošanas līdzekļu<sup>1)</sup>, logu tīrīšanas līdzekļu<sup>1)</sup>, auto vaska un konservēšanas līdzekļu<sup>1)</sup> izsmidzināšanai privātajā mājā un dārzā. To nedrīkst lietot sabiedriskajos apstādījumos, parkos un sporta laukumos, lauksaimniecībā un mežsaimniecībā. Šajā lietošanas instrukcijā ietverta specifikācija ievērošana rada priekšnoteikumus mugursomas smidzinātāja noteikumiem atbilstoši lietošanai.

<sup>1)</sup> Saskaņā ar Likumu par augu aizsardzību, kā arī Likumu par mazgāšanas un tīrīšanas līdzekļiem atļauts izmantot tikai apstiprinātus līdzekļus (pilnvarotā specializētās tirdzniecības vietās).

### **Nemiet vērā:**

Tā kā pastāv apdraudējums iegūt miesas bojājumus, ar GARDENA mugursomas smidzinātāju drīkst izsmidzināt tikai ražotāja minētos šķīdros līdzekļus. Nedrīkst lietot skābes, dezinfekcijas un impregnēšanas līdzekļus, agresīvus un šķīdinātājus saturošus tīrīšanas līdzekļus, benzīnu un smidzināšanas eļļu.

## 1. DROŠĪBA

### **Apdraudējums iegūt miesas bojājumus:**

**Nekad neatveriet mugursomas smidzinātāju un nenoskrūvējiet sprauslas rokturi, kamēr mugursomas smidzinātājā vēl ir spiediens.**

Izsmidzinot insekticīdus, herbicīdus un fungicīdus, resp., šķīdros izsmidzināmos līdzekļus, kuriem to ražotāji noteikuši speciālus aizsardzības pasākumus, tie ir jāievēro.

**Pirms katras mugursomas smidzinātāja atvēršanas pilnībā izlaist spiedienu, nospiežot sprauslas roktura sviru.**

**BĪSTAMI!** Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.

### **Lietošana:**

**UZMANĪBU:** Tvertnē drīkst maksimāli uzpildīt 12 l šķidrums.

Pirms katras lietošanas pārbaudīt, vai mugursomas smidzinātājam nav bojājumu.

Nekad neatstājiet mugursomas smidzinātāju ar papildītu, zem spiediena esošu sūkni bez uzraudzības un uz ilgāku laiku.

Glabāiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā. Jūs esat atbildīgi pret trešajām personām.

Nepakļaujiet mugursomas smidzinātāju lielam karstumam.

Tvertnes vāciņā atrodas spiediena izlīdzināšanas vārsts. Šis vārsts ļauj izlīdzināt spiedienu un novērst šķidrums izplūdi, ja mugursomas smidzinātājs apkrīst.

### **Tīrīšana:**

**Pēc katras lietošanas reizes izvadiet spiedienu, nospiežot miglotāja nospiežamo taustiņu, iztukšojiet tvertni, rūpīgi izmazgājiet, izskalojiet ar tīru ūdeni. Pēc tam atstāt mugursomas smidzinātāju atvērtā veidā izžūt.**

Atlikušo šķidrumu neļieiet kanalizācijā (komunālās atkritumu savākšanas sistēmas).

Lai novērstu iespējamās ķīmiskās reakcijas, pirms smidzināmo līdzekļu nomaiņas smidzinātājs jāiztīra.  
v Saderības dēļ ar izmantotajiem materiāliem nekad neizmantojiet agresīvus, šķīdinātājus saturošus tīrīšanas līdzekļus vai benzīnu.  
Pēc mugursomas smidzinātāja 5 gadu ilgas lietošanas ieteicams tam veikt pamatīgu pārbaudi, vislabāk to uzticot GARDENA servisam.

#### Uzglabāšana:

Pirms novietojat mugursomas smidzinātāju glabāšanā no sala iedarbības aizsargātā vietā, ir jāizsmidzina viss tajā iepildītais šķidrums (arī pēc tīrīšanas ar ūdeni). Raugieties, lai izstrādājums būtu aizsargāts no saules staru iedarbības. Izstrādājums var sasilt.

## 2. MONTĀŽA

### Pārnesēšanas siksnas montāža [Att. A1/A2/A3]:

- Izvēriet neapšūto plecu siksnas ① galu apm. no 2 līdz 3 cm caur metāla sprādzēm.
- Izvelciet plecu siksnu ① caur atveri ⑤ zem roktura tā, lai siksnas regulators ⑦ būtu vērsts uz priekšu.
- Iebīdīet siksnas fiksatoru ⑥ no sāniem plecu siksnā ①.
- Velciet plecu siksnu ① uz aizmuguri, līdz siksnas fiksators ⑥ aptur plecu siksnas izslidēšanu.
- Uzstādi metāla sprādzes ② uz mugursomas smidzinātāja apakšdaļā esošajiem izciļņiem ③, līdz savienojums dzirdami nofiksējas. Labročiēm sūkņa svirai ④ jābūt kreisajā pusē. Tad sprausla tiek vadīta ar labo roku. Kreiļiem rikojeties atbilstoši pretēji.

### Sprauslas montāža:

#### Sprauslas uzmontēšana uz roktura [Att. A4]:

- Ievietojiet miglotāju ⑨ līdz ierobežotajam miglotāja rokturī ⑩. Pārliecinieties, lai gredzens ⑩ būtu pareizi nostiprināts.
- Ar roku uzskrūvējiet miglotāju ⑨ uz miglotāja roktura ⑩ (nelietojiet knaibles).

#### Sprauslas roktura savienošana ar šļūteni [Att. A5]:

- Uzstādi kupoluzgriezni ⑫ uz šļūtenes ⑬.
- Ievietojiet filtru ⑭ miglotāja rokturī ⑩.
- Uzstādi šļūteni ⑮ uz filtra ⑭.
- Ar roku uzskrūvējiet šļūteni ⑮ ar kupoluzgriezni ⑫ uz miglotāja roktura ⑩ (nelietojiet knaibles).

#### Šļūtenes piestiprināšana pie sūkņa [Att. A6]:

- Uzstādi kupoluzgriezni ⑫ uz šļūtenes ⑬.
- Ievietojiet savienotājus ⑯ sūknī ⑰.
- Uzstādi šļūteni ⑮ uz savienotāja ⑯.
- Ar roku uzskrūvējiet šļūteni ⑮ ar kupoluzgriezni ⑫ uz sūkņa ⑰ (nelietojiet knaibles).

## 3. LIETOŠANA

### Tvertnes piepildīšana [Att. O1]:

- Rūpīgi samaisiet miglošanas šķidrumu.
  - Noskrūvējiet tvertnes vāku ⑰.
  - Iepildiet miglošanas šķidrumu augstākais līdz maksimālajai atzīmei (12 litri).
- Lūdzu, ievērojiet drošības noteikumus un pareizo dozāciju saskaņā ar smidzināšanas līdzekļa ražotāja norādījumiem.
- Ar roku atkārtoti aizskrūvējiet tvertnes vāku ⑰ (nelietojiet knaibles).

### Smidzināmā šķidruma izsmidzināšana [Att. O2/A1]:

- Piesprādzējiet mugursomas smidzinātāju uz muguras.
- Ar siksnas regulatoru ⑦ palīdzību iestatiet plecu siksnas ① atbilstoši savām individuālajām vajadzībām. (Sašūtais pārnesēšanas siksnas gals jau rūpnicā ir ievērts siksnas regulatorā ⑦.)
- Vairākas reizes (apm. no 7 līdz 9 reizēm) nospiediet sūkņa sviru ④ uz leju, līdz sviru kļūst grūtāk nospiegt un tiek sasniegta pretestība.
- Nospiediet miglotāja roktura nospiežamo taustiņu ⑩.  
*Tiek izsmidzināts šķidrums.*
- Atlaidiet miglotāja roktura nospiežamo taustiņu ⑩.  
*Smidzināšana beidzas.*

### Smidzināšanas caurules regulēšana [Att. O3]:

- Atskrūvējiet kupoluzgriezni ⑫.
- Izvelciet smidzināšanas cauruli ⑳ līdz vēlamajam garumam.
- Atkārtoti pievelciet kupoluzgriezni ⑫.

### Strūklas regulēšana [Att. O4]:

Strūklu var regulēt, sākot ar pilnu strūklu (sprausla atvērta) līdz pat vissmalākajai izsmidzinātai miglīņai.  
→ Aizskrūvējiet vai atskrūvējiet sprauslu ㉑ atbilstoši vēlamajai smidzināšanas strūklai.

## 4. APKOPE

### Mugursomas smidzinātāja tīrīšana [Att. A5/M1]:

- Mugursomas smidzinātājs jātīra pēc katras lietošanas.
- Nospiediet miglotāja roktura nospiežamo taustiņu ⑩, lai izlaistu spiedienu, izmantojot smidzināšanas cauruli.
  - Noskrūvējiet tvertnes vāku ⑰ un rūpīgi notīriet ārējos netīrumus no zonas ap vītņi un vītnes blīvgredzenu ㉒.
  - Nomazgājiet iepilūdes filtru ㉓ un tvertnes vāku ⑰ ar tīru ūdeni.
  - Iztukšojiet tvertni un iepildiet tajā tīru ūdeni (ja nepieciešams, ar tīrīšanas līdzekļa piedevu).
  - Pilnībā izsmidziniet mugursomas smidzinātāju tukšu.  
*Tiek iztīrīti vārsti un sprauslas.*
  - Žāvējiet mugursomas smidzinātāju atvērtā stāvoklī.
- Atlikušos šķidrumus neizliet kanalizācijā. Vērsieties pie komunālā atkritumu savācēja.

## 5. UZGLABĀŠANA

### Ekspluatācijas pārtraukšana:

- Iztīriet mugursomas smidzinātāju (skat. 4. APKOPE).
- Atskrūvējiet tvertnes vāku un glabājiet mugursomas smidzinātāju vietā, kurā to neapdraud sals.

## 6. KĻŪDU NOVĒRŠANA

### Sprauslas roktura filtra tīrīšana [Att. A5]:

- Atskrūvējiet kupoluzgriezni ⑫ un izņemiet šļūteni ⑮ ar filtru ⑭ no miglotāja roktura ⑩.
- Izmazgājiet filtru ⑭ zem tekoša ūdens.
- Atkārtoti uzstādi miglotāja rokturi (skat. 3. MONTĀŽA Sprauslas roktura savienošana ar šļūteni).

### Sūkņa tīrīšana [Att. T1]:

Ja pēc mugursomas smidzinātāja tīrīšanas sūknis vairs nenodrošina spiedienu, tad sūknis jātīra.

- Izspiediet fiksācijas gredzenu ㉔ (piem., ar skrūvgriezi).
- Izņemiet no sūkņa ⑰ šarnīrsviru ㉕.
- Uzskrūvējiet uzmaugredzenu ㉖ un izņemiet sūkni ⑰.
- Pārbaudiet sūkņa blīvgredzenu ㉗ un, ja nepieciešams, nomainiet to.
- Izņemiet sūkņa iekšējo daļu ㉘ un blīvējumu ㉙.
- Nomazgājiet visas sūkņa daļas un blīvējumus ar ūdeni (un tīrīšanas līdzekli).
- Atkārtoti uzstādi sūkni pretējā secībā. To darot, pārliecinieties, vai sūkņa blīvējumi ir ievietoti pareizi un vai tiek netiek saspiesti.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Sūknis nepadod spiedienu	Nosprūdis tvertnes vāka vārsts.	→ Notīriet tvertnes vāku.
	Šļūtenes savienojumi ar sūkni un ar sprauslas rokturi nav hermētiski.	→ Pievelciet sūkņa un miglotāja roktura šļūtenes pieslēgumu.
	Noplūdes no sūkņa blīvgredzenu ㉗.	→ Izīriet sūkni. Pārbaudiet sūkņa blīvgredzenu ㉗ un, ja nepieciešams, nomainiet to.
Neskatoties uz spiedienu, spiediena smidzinātājs nesmidzina vai arī smidzina ar nepietiekamu strūklu	Sprausla ir aizsērējusi.	→ Izīriet sprauslu.
	Miglotāja roktura filtrs ⑭ ir aizsērējis.	→ Izīriet miglotāja roktura filtru ⑭.
Grūtības atvērt tvertni	Spiediens tvertnē ir pārāk zems, jo tvertnes vāka ⑰ vārsts ir aizsērējis.	→ Notīriet tvertnes vāku ⑰.

**NORĀDE:** Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētajos veikalos.

## 7. TEHNISKIE DATI

Maks. uzpildes daudzums	12 l
Min./maks. sprauslas caurules garums	60/100 cm
Šļūtenes garums	125 cm
Pieļaujamais darba spiediens	3 bar
Pieļaujamā darba temperatūra	35 °C

## 8. SERVISS/GARANTĪJA

### Serviss:

Lūdzu, griezties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

### Garantijas paziņojums:

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem.

GARDENA Manufacturing GmbH visiem GARDENA oriģinālajiem, jaunajiem izstrādājumiem sniedz 2 gadu garantiju, sākot ar izstrādājumu pirmreizējās iegādes dienu, ja šie izstrādājumi tikuši izmantoti vienīgi privātām vajadzībām. Šī ražotāja garantija nav attiecināma uz otrējā tirgū iegādātiem izstrādājumiem. Šī garantija attiecas uz visiem būtiskajiem izstrādājuma trūkumiem, kas ir acīmredzami saistīti ar materiāla defektiem vai ražošanas kļūdām. Garantijas noteikumi tiek izpildīti, piegādājot pilnībā darboties spējīgu rezerves izstrādājumu vai bez maksas saremontējot mums atsūtīto bojāto izstrādājumu; mēs paturam tiesības izvēlēties starp šīm iespējām. Uz šo pakalpojumu attiecas šādi noteikumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.
- Ne pircējs, ne kādas trešās personas nav mēģinājušas patstāvīgi atvērt izstrādājumu vai veikt tā remontu.
- Darbināšanai ir tikušas izmantotas tikai oriģinālās GARDENA rezerves un dilstošās detaļas.
- Pirkuma čeka uzrādīšana.

Garantija nav attiecināma uz detaļu un komponentu (piemēram, nažu, nažu stiprinājuma daļu, turbīnu, apgaismes līdzekļu, ķīļsiksnu un zobsiksnu, darbratu, gaisa filtru, aizdedzes sveču) normālu nodilumu, optiskām izmaiņām, kā arī uz dilstošajām un patērējamajām detaļām.

Šī ražotāja garantija paredz vienīgi izstrādājuma apmaiņu un remontu saskaņā ar iepriekš minētajiem nosacījumiem. Citu mums kā ražotājam izvirzītu prasību apmierināšana, piemēram, zaudējumu atlīdzināšanu, ražotāja garantija neparedz. Šī ražotāja garantija neskar likumā un līgumā noteiktās garantijas prasības, ko lietotājs var izvirzīt pret veikal/pārdevēju.

Ražotāja garantijas spēkā esamību un darbību reglamentē Vācijas Federatīvās Republikas tiesību akti.

Iestājoties garantijas gadījumam, lūdzam nosūtīt defektīvo izstrādājumu kopā ar pirkuma čeka kopiju un kļūmes aprakstu uz aizmugurē norādīto GARDENA servisa adresi, pilnībā apmaksājot pasta izdevumus.

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktsvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiedzialnie przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba ju dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez. ZC:1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

Private Enterprise  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 2466 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

REPRESENTACIONES  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Piso 4  
Santiago RM  
Phone: (+56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai  
PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 7026 4770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@agardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
113b Beliashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

BYKO ehf.  
Bildshöfoa 20  
110 Reykjavik

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna Zenoah Co., Ltd.  
1-9 Minamidai  
Kawagoe  
350-1165 Saitama  
gardena-jp@  
husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyong@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202, South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kernkampweg 72-74  
P.O.Box: 12782  
Paramaribo - Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna Sverige

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Mümessillik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

11140-20.960.01/1020  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com